

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**Uwagi ogólne**

1. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., tekst jednolity Dz. U. 2016 poz. 1137), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 186, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

2. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym - jest to przestępstwo skarbowe.

U w a g a. Dane o przestępstwach stwierdzonych od 2014 r. nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich. Zgodnie z obowiązującą metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez Policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego, jest to przestępstwo wykryte.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

3. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

4. Dane o przestępstwach stwierdzonych, ze względu na niedostępność informacji według gmin, zestawiono według zasięgu działania komend policji.

5. **Pożary** są to niekontrolowane procesy pale-

PUBLIC SAFETY**General notes**

1. Data concerning ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the Law dated 6 VI 1997, uniform text Journal of Laws 2016, item 1137), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2013, item 186, with later amendments) or other specific laws.

2. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code - is a fiscal offence.

N o t e. Data on ascertained crimes since 2014 do not include punishable acts committed by juveniles. In accordance with the existing methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts takes place during court proceedings after the Police provides records in juvenile cases to the family court.

An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a detected crime.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

3. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

4. Data regarding ascertained crimes because of lack of information by gminas are presented by activity of police headquarters.

5. **Fires** are out-of-control burning processes in

nia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

6. Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

7. Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

8. Podziału pożarów według rodzaju obiektu, miejscowych zagrożeń według rodzaju stwarzanego przez nie zagrożenia oraz przypuszczalnych przyczyn pożarów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 lutego 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

places not suitable for this.

6. Local threats are events different from fires being a result of civilization development and laws of nature, creating threat to life, environment or property.

7. False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

8. Division of fires by type of object, local threats by type of threat created by them and presumed causes of fires was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 18 II 2011, on rules of organization of the national system of rescue and fire extinguishing (Journal of Laws No. 46, item 239).

Uwaga do tablic 1 i 2

Dane nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 105.

Note to tables 1 and 2

Data do not include punishable acts committed by juveniles; see general notes, item 2 on page 105.

TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2015 R.
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	69300	45155	15417	5591	1191	34866	566
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	9279	5944	1643	1370	191	3955	60
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	1515	962	330	178	29	665	3
krakowski	3789	2417	704	538	83	1526	25
miechowski	791	554	96	112	22	305	1
myślenicki	1232	796	172	224	22	554	10
proszowicki	426	206	67	120	9	148	3
wielicki	1526	1009	274	198	26	757	18
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	24348	18235	4667	958	325	15847	348
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	24348	18235	4667	958	325	15847	348
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	11046	5246	3898	717	171	4179	20
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	1089	721	214	123	36	485	1
limanowski	1247	865	173	164	37	619	7
nowosądecki	4169	1227	1589	304	55	913	3
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	4541	2433	1922	126	43	2162	9

TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH
POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2015 R. (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY
PROCEEDINGS IN 2015 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charak- terze kryminal- nym criminal	o charak- terze gospodar- czym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
Podregion nowotarski	5166	3257	1004	683	112	2621	44
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
nowotarski	2213	1504	299	331	56	1099	12
suski	1189	538	448	152	17	475	4
tatrzański	1764	1215	257	200	39	1047	28
Podregion oświęcimski	10594	7109	1970	1043	245	5014	73
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	3042	2033	652	253	92	1621	18
olkuski	2038	1309	419	261	40	922	25
oświęcimski	3430	2484	476	253	72	1423	20
wadowicki	2084	1283	423	276	41	1048	10
Podregion tarnowski	8867	5364	2235	820	147	3250	21
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	2227	1639	372	169	32	691	8
dąbrowski	1533	917	374	140	16	408	3
tarnowski	2033	1031	444	350	49	783	3
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	3074	1777	1045	161	50	1368	7

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

TABLE 2 (15). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2015 R.**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym przestępstw Of which crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic
		w %	in %	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	67,1	55,2	85,2	98,5
Podregion krakowski Subregion	68,6	57,4	80,6	98,3
Powiaty: Powiats:				
bocheński	77,4	71,2	83,1	96,6
krakowski	66,6	53,0	85,1	97,6
miechowski	70,1	60,5	86,5	99,1
myślenicki	67,5	58,1	65,7	98,2
proszowicki	73,0	54,5	74,6	100,0
wielicki	63,9	52,8	74,5	100,0
Podregion m. Kraków Subregion	53,3	43,3	79,6	97,3
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków	53,3	43,3	79,6	97,3
Podregion nowosądecki Subregion	81,6	67,5	92,5	98,1
Powiaty: Powiats:				
gorlicki	75,0	69,9	75,2	99,2
limanowski	66,9	63,0	51,6	96,3
nowosądecki	88,4	65,9	97,0	99,3
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz	80,9	69,2	94,6	96,0

TABL. 2 (15). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2015 R. (dok.)
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2015 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym przestępstw Of which crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic
		w %	in %	
Podregion nowotarski	66,3	53,3	81,1	99,1
<i>Subregion</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
nowotarski	65,3	56,2	70,4	98,5
suski	76,9	59,0	89,1	100,0
tatrzański	60,3	47,1	79,5	99,5
Podregion oświęcimski	71,8	63,4	82,9	99,0
<i>Subregion</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
chrzanowski	63,5	51,6	84,1	99,2
olkuski	73,1	63,4	84,5	98,9
oświęcimski	78,3	73,8	82,5	98,4
wadowicki	72,2	62,1	80,1	99,6
Podregion tarnowski	80,4	71,6	91,4	99,5
<i>Subregion</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
brzeski	83,6	80,5	88,4	100,0
dąbrowski	85,7	78,0	96,3	100,0
tarnowski	78,7	64,9	85,1	99,4
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Tarnów	76,6	64,0	93,3	98,8

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

TABL. 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
W 2015 R.

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejscowe zagrożenia ^a Local threats ^a			Wyjazdy do falszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludźmi ^b Casualties ^b	Straty materiałne ^c w tys. zł Material loses ^c in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty mieszkalne residential buildings	uprawy ^d crops ^d		w ko- munikacji drogowej in road transportation	silne wiatry strong winds			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	12277	2032	5049	30142	6386	7069	2701	5133	75154
Podregion krakowski Subregion	3625	398	1995	8857	1912	2845	472	1446	13058
Powiaty: Powiats:									
bocheński	209	46	73	1088	201	331	29	209	1122
krakowski	2011	141	1261	3616	786	1282	185	520	1455
miechowski	232	34	96	765	122	332	16	130	1741
myślenicki	352	75	186	1386	389	309	44	277	3291
proszowicki	177	24	112	580	106	331	25	116	2159
wielicki	644	78	267	1422	308	260	173	194	3290
Podregion m. Kraków Subregion	2158	466	185	5657	1238	908	976	702	16175
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Kraków	2158	466	185	5657	1238	908	976	702	16175
Podregion nowosądecki Subregion	1669	340	647	4615	949	378	479	892	11650
Powiaty: Powiats:									
gorlicki	364	93	182	1097	132	68	52	129	2425
limanowski	311	41	110	1434	191	169	108	183	2451
nowosądecki	758	149	328	1386	390	108	196	391	5660
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Nowy Sącz	236	57	27	698	236	33	123	189	1114

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. ^b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. ^c Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. ^d Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. ^b Data concern number of people injured during rescue operations. ^c According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. ^d Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

TABL. 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
W 2015 R. (dok.)

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2015 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejscowe zagrożenia ^a Local threats ^a			Wyjazdy do falszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludź- mi ^b Casual- ties ^b	Straty ma- terialne ^c w tys. zł Material loses ^c in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty miesz- kalne residen- tial build- ings	uprawy ^d crops ^d		w ko- munika- cji dro- gowej in road transpor- tation	silne wiatry strong winds			
Podregion nowotarski <i>Subregion</i>	975	268	378	2611	648	351	305	550	17849
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
nowotarski	548	108	258	1019	328	128	159	333	9989
suski	260	82	96	947	187	157	30	141	5618
tatrzański	167	78	24	645	133	66	116	76	2242
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	2625	330	1282	5314	915	1989	363	968	9382
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
chrzanowski	876	67	595	1248	212	497	163	217	2011
olkuski	631	67	250	877	192	180	43	210	3018
oświęcimski	553	78	119	1319	206	574	86	293	1343
wadowicki	565	118	318	1870	305	738	71	248	3010
Podregion tarnowski	1225	230	562	3088	724	598	106	575	7043
<i>Subregion</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
brzeski	250	42	119	751	190	97	22	167	1795
dąbrowski	207	34	108	481	87	218	30	72	718
tarnowski	578	105	304	1253	288	235	28	225	2844
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>									
Tarnów	190	49	31	603	159	48	26	111	1686

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. ^b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. ^c Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. ^d Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

Źródło: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej [http://www.kgpsp.gov.pl, data dostępu 07.09.2016].

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. ^b Data concern number of people injured during rescue operations. ^c According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. ^d Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

Source: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Service [http://www.kgpsp.gov.pl; date of access 07.09.2016].